

光啟雜誌

教育問答

壬申夏日

古關林駒題



壬申夏日

教育問答

古關林驕題

CATECHISMUS DE EDUCATIONE

Ex. Litteris Encyclicis Pii XI "Divini illius"
de Educatione christiana juventutis desumptus.

南京主教惠准

一千九百三十二年

上海土山灣印書館印行

教育問答序

方今教育問題，甚囂塵上；但是對於教育，種種異說，和不良的方法，也隨之輸入在神聖的教育門中，而我國青年兒童，亦不無受其麻醉而染其毒氛，深可歎也。願青年兒童之培植，關係於國家之盛衰；培植青年兒童須有完備之良好教育。當今教宗庇護十一世，有鑒於此，特於一九二八年，頒佈教育通牒，將教育真諦，詳細剖解。余同志格君，冀欲推廣通牒上之訓示，於公教窮鄉僻隅間，乃以通牒爲藍本，編成教育問答，畧論教育權利之隸屬何人，應受教育者之境地如何，公教教育之宗旨何在。徐滙院長，姚公爲教育界望人，以

爲是冊言詞簡畧，議論透切，教育者與受教育者，讀之可獲益良多，遂囑余譯成華文。余在上海公撒格學校教授之餘，逐漸譯成，登諸聖教雜誌。今付印單本，想公教學校亦讚許者乎。

民國二十一年春

鏡沙丁汝仁序

教育問答目錄

緒言

第一章 教育的權屬於什麼人

一

一 教育權屬於教會

十一

二 教育權屬於家庭

十七

三 教育權是屬於國家的

二十三

第二章 當受教育的人

三十五

第三章 教育的境地

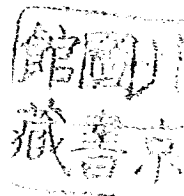
四十五

第四章 公教教育的終向和形式

六十

教育問答... 目錄

叁



教育問答

緒言

問 教宗對於教育問題常常發表訓示，那是甚麼緣故？

答 因為教宗就是耶穌的代表。耶穌曾經說過：「讓小孩子們來就近我罷。」教宗因為另眼愛撫兒童，並且教宗也是一眾信友的公父，對教子的教育，當然應得注意。他知道現在最要緊的事，便是將公教教育的根本原則，從新曉諭眾人，叫眾人都知道遵守。

問 為什麼這件事在現在更是緊要呢？

答 因為現在有許多人，雖然不明瞭教育的真正原則，但關於學校的事情，和兒童教育問題，他們都要加入討論，所以教宗把教育原理指明，

又切實，又詳細，使得研究教育的人，認明了標準，在實際上施行起來，不會有差誤，這確是目前一件很要緊的事情。

問 對於這點，教宗在什麼時候有過更詳明的表示？

答 教宗庇護十一世，在他的晉鐸金慶紀念年（即於一九二九年十二月卅一日）發出教育通牒，寄達給全世界的主教。在這通牒裏的表示，是非常詳明的。

問 教宗把聖教道理明白發表後，教友們應當怎樣去做？

答 他們該當盡力研究，和領悟教宗所發表的道理，改正種種重大的差誤。

問 那幾種差誤可算是重大的

答 有人想用新法則，和新學術來，爲他子女們謀取世界上的幸福。

問 世界上的幸福是真幸福麼？

答 不，世界上沒有真幸福。人人心中都希望享受充足無缺的幸福；但是這個希望，我們只能到了天堂上才能滿足。

問 我們怎樣知道，我們只能先到了天堂的上，然後能獲得真正幸福呢？

答 因爲人是天主所造的；天主是人的終向。所以人只能在無窮美善的天主身邊，享受到無限的真福。

問 現在講求救育的人，都有享受真正幸福的意願麼？

答 是的，他們有這個意願。所以常常有人，雖然因爲物質進步，家中富裕不缺，到底也明知財產，不能使個人和民衆享受最充益的幸福。在他們的心中，常常覺得有一種希望更完滿的幸福的情緒，鼓動着縈繞着；他們並且知道這種幸福的獲得，更要在教育上着想。

問 那麼他們的錯誤在什麼地方？

答 他們想這種完滿的幸福，在人之性體上可以求到；只須用本性之力，就可以達到目的——即是錯誤的思想。

問 爲甚麼這種思想是錯誤的？

答 因爲他們醉心世間的物質，忘却了人是天主造的，最後都該當回到天主台前，聖奧斯定曾經說過：「主，你造了我們，是爲你的，我們的心，若不在你的地方休息，終是不能平安的！」

問 教育是什麼？

答 教育是教養人成功真正的人。

問 怎樣能教養人成功真正的人？

答 教導他認識他自己的宗向；爲了要達到這個宗向，更教導他一生當

取用的立身的正道。

問 不肯引人達到這個宗向的教育是甚麼？

答 這不能算是教育。因為只有引人達到人生宗向的教育，才可以叫做真正的教育。

問 什麼人曾經教過人達到宗向的良好法則？

答 是吾主耶穌基督，他把達到人生的終向的惟一良法默啟我們。他曾說過：「我是道路，真實，性命。」

問 那麼，那一種是真正的教育？

答 只有公教的教育可算是真正的，完備的教育。

問 爲什麼只有公教教育，可算是完備的教育？

答 因爲只有公教教育能——

一 引人達到人生的終向，

二 用天主惟一子耶穌的默示的訓誨。

問 公教教育只是對於個人是緊要的麼？

答 不，公教教育對於家庭，對於社會，都是緊要的。這不難明白，因為家庭和社會，都是個人組成的。

問 研究公教教育是一件重要的事情麼？

答 是一件重要的事情，也是一件高超的事情；因為他的宗向是：一為人靈擔保享受全美天主的獲得，二為擔保人類在世最大的快樂。

問 良好的教育，是否對於人生非常緊要？

答 是，良好的教育，對於人生，確是非常緊要的，因為這種教育在人的靈魂上，深刻一個人人生最最有力量，和長久的指導。——「小年跟隨他

的道路年老也不更改他」古經格言廿一章十六節

問 管理兒童教育的人，是做一件偉大工程麼？

答 是的，他們的工程是偉大的。所以聖金口若望說：「還有別的工程，比那養成幼年的善良品格，更加偉大的麼？」吾主耶穌要我們懂得公教教育的高貴，曾經說過：凡人加於兒童的恩德，和加於吾主自己的恩德，是沒有分別的。他說：「凡人因我的名字，收納兒童的，就是收納我自己。」瑪爾谷九章二十六節

第一章 教育的權屬於什麼人

問 爲甚麼教育的事業，該當是社會的事業？

答 因爲人生在世，非有社會和社會的幫助，不能生長發展達到他的宗

教育問答……第一章 教育的權屬於什麼人

向。

問 社會有幾種？

答 要緊的社會有三種都是天主建設的。這三種社會便是家庭、國家、教會。

問 這三種社會是各自獨立，互相沒有統屬的麼？

答 不，他們不是各自獨立的。他們雖各自區別，利底是互相和洽聯絡的。這三種社會有同一樣的根源麼？

答 不，他們的根源不是一樣的。家庭和國家兩個社會，是本性的社會，教會是超性的社會。

問 家庭是什麼？

答 家庭是天主建立的社會，用來生育和教養兒童的。

問 家庭的教育權，先於國家的教育權麼？

答 是的，家庭的教育權，先於國家的教育權；因為家庭社會的組織，在國家社會之前。

問 那麼，家庭是一個成全的社會麼？

答 不，家庭不是一個成全的社會。因為他自己沒有為達到成全地位所緊要的法子；他應該依靠國家的扶助。

問 國家是什麼？

答 國家是為人民謀世上公益的社會。

問 國家是一個成全的社會麼？

答 是的。國家是一個成全的社會。因為他能用自己的力量，達到他的宗
向——就是謀人民的公益。

問 拿公益來說，那種社會可算最好？

答 拿公益來說，國家的地位高於家庭，這是容易悟會的；因為家庭有了國家的幫助，才能得到他在現世所能達到的成全。

問 教會是什麼？

答 教會是一種超性和至公的社會，也是成全的社會。凡領過洗的人，都是他的份子。

問 爲什麼是一個超性社會？

答 因爲他的宗向，就是救人靈魂，關於超性的。

問 爲什麼他是至公的？

答 因爲他該引導眾人達到那個宗向。

問 爲什麼他也是一個成全的社會？

答 因爲他有爲達到宗向的種種法子，所以他在自己的地位上，有最高無上的權。

問 國家和教會有什麼分別？

答 國家是本性的社會，是單獨的教會是超性的社會是普遍的。

問 家庭，國家，教會，這三個社會，都要出來扶助人們的教育？

答 是的，這三個社會，都該當扶助人們的教育。因爲一個人無論他是單獨在一處，或是站在公共團體一份子的地位上，或在本性地位上，或在超性地位上，都是屬從於這三個社會的。

一 教育權屬於教會

問 教會的意義是什麼？

教育問答… 一 教育權屬於教會

答 他有兩種意義：一吾主所給與的使命，二靈魂的母親。

問 吾主什麼時候給他使命的？

答 當那時他對宗徒們說：「上天下地的權柄，都已交給我；所以你們去訓誨萬邦，因及子及聖神的名字，給他們付洗；教他們守好我交給你們的一眾命令；我要同你們住在一處，直到世界的窮盡。」 瑪竇廿

八章十八至廿節

問 教會爲靈魂的母親，怎樣解說？

答 我們知道聖教是耶穌的淨配，他用七件聖事和他的訓誨，養育人的靈魂，使他們得聖寵，因此能活天主的生命，如同母親養育兒女一樣。

問 如有人不肯承認聖教是他的母親，能救他自己靈魂麼？

答 不，他不能得救。因爲聖奧斯定說：「誰不肯把聖教做他的母親的，也

「不能得天主做他的父親。」

那麼，什麼人是眾人的最大教師？

問 聖教會。

問 什麼人有訓誨眾人，而他人不得侵犯的權柄？

答 只有聖教能有。

問 這個權柄，他從那裏得來的？

答 直接從天主得來。

問 聖教在施行這種權柄的時候，受世上他種權力的約束麼？

答 不，聖教直接領受天主的使命，故對於這一點，他完全不屬從於任何

世上他種權力。

問 聖教能夠自由採取緊要方法來奉行他的使命麼？

答 是的，關於人的教育，聖教能夠採擇各種應用和相宜的方法，決非世上權力所能阻止。

問 聖教對教人間學問和施行教育有何權限

答 聖教爲公教教育利益起見，能利用他們，也能判斷他們。

問 爲什麼聖教有這許多權限呢？

答 因爲聖教有導人獲得他們終向的本分；而一切教育，如同人的行爲，和人的終向，有密切關係的。

問 爲什麼聖教提倡文學科學和藝術呢？

答 因爲這些對於公教教育是緊要的，或是有益的。

問 聖教也能管理到體育方面麼？

答 是的，聖教也能管理到體育方面；因爲體育對於公教教育是一個可

有益處的方法。

問 聖教這種舉動，有害於國家麼？

答 聖教的舉動，不會損害國家的一絲一毫；因為聖教常願和國家合作，所以他的學校，和他爲俗人所設之教育機關，能和各國所訂之合理的教育趨勢，完全和合，不相抵觸。

問 聖教能預聞那些公私學校所訂定的教育麼？

答 這不但是他不能放棄的權限，也是他分內的事情。因為聖教應當注意衆人的教育，衆人就是他的子女。

問 聖教怎樣能有這個權限？

答 聖教不但應當注意各校所施行的宗教教育，並且其他一切關係宗教，和倫理的教授，或學校的組織方面，也應當留心注意。

問 在這一點，聖教未免有些侵畧色彩麼？

答 不，這正是表示他在教理和倫理上，盡他母親關注兒女的本分。

問 聖教教育的使命，到了什麼地步才停止呢？

答 聖教奉耶穌的命令，應當「訓誨萬邦」，所以這個使命，是當普及各國，而後有止境的。

問 國家的權力，能夠阻止這個使命麼？

答 世界上沒有權力，可以反抗阻止這個使命。聖教的使命，直達一眾信友；聖教是他們的好母親，常盡力保護個個信友。

問 聖教果能執行這個使命麼？

答 是的。許多年代以前直到現在，聖教設立了許多學校，來研究各種學問；他創辦的大學，也已經到處林立。聖教這樣辦法，正是實行他教育

的使命並且培植歷代人民叫他們不但度教友的性命並且也獲享世界的真文明。

問 博學的人們，見了聖教這樣的勢力，表示過什麼感想？

答 他們對於聖教所做的事情，都覺得奇妙，不能不承認聖教在文學哲學和藝術上無限的進境。

問 聖教的權限，同家庭和國家的權限，互相抵觸麼？

答 不，聖教的權限，同家庭和國家的權限，不會互相抵觸的；聖教超性的權限，實在提拔成全了家庭，與國家的本性權限。

一一 教育權屬於家庭

問 家庭的權限同聖教的權限，互相融合麼？

教育問答 二 教育權屬於家庭

答 是的，家庭的權限，同聖教的權限，互相融合的，並且也是當然的；因為這兩種權限，都從天主來的。

問 家庭的權限，根基於什麼事情？

答 根基於父母，是兒女的根本理由，和關於一切成全人的生命的原理上。

問 這樣家庭，就有了教育兒童的權限麼？

答 是的，家庭直接從造物主手中，獨得教育兒童的使命；因此，也獲得了教育兒童的權限。

問 父母能夠放棄這個權限麼？

答 不，父母不能放棄教育兒童的權限。

問 父母教育兒童的權限，比國家先有麼？

答 是的，父母教育兒童的權限，較國家的任何權限，是先有的。

問 國家可以取去這個權限麼？

答 不，這個權限，是不能受人侵犯的。

問 聖教諭父母對於兒童的本分有怎樣講解？

答 照聖教法律書的話「父母負有重大的責任，對於兒女的教育——

無論宗教倫理，公民體育——都應當量力所能，留心注意；他們也應當供給兒女們物質的需要。」

問 這樣講解，同普通理論，有些不合麼？

答 若使常常說的普通理論是：「兒童先屬於家庭，而後屬於國家，」這樣，沒有什麼不合。那些主張「兒童先屬於國家」的理論，是相反人的本性的。

問 爲什麼兒童先屬於家庭呢？

答 因爲兒童屬於國家以前，——就是先做國民的前，——應當先要存在；然而兒童的存在，非國家給與的，是父母給與的。

問 父母教養兒女，可以隨意麼？

答 父母對於兒女的教育，有不可放棄的權限，有不可退避的義務。

問 父母對於兒女教育的權限，是那幾樣？

答 天賦父母的責任，是養育兒女；所以他們有把公教教育，給與兒女的權限，他人不能否認。他們也能辭却將兒女送入危害信德，和風化的學校。

問 父母對於兒女教育的責任是那幾樣？

答 父母應當把人生終向，做教育兒女的目標；他們應當記憶天主所以

賞賜他們兒女，也正是爲這個緣故。所以遇着外界的勢力，來阻止他們給與兒女真正教育，——就是公教教育，——他們應當盡力抵抗。做父母的，只要把宗教和倫理的教育，給與兒女，就夠了麼？

問 他們還應當施行體育和公民教育。

答 就在現時，這樣的權限，亦有國家承認的麼？

問 是的，美國表示適合於公理的話，說：「兒童不是國家的製造品，教養他們的人，另有權限，且有重大的責任，拿來培植兒童，預備他們完成各種當盡的本分；國家絕對不能強迫父母定將兒女送到國立學校讀書。」

問 聖教遇着這樣權限受人侵犯的時候，抱何種態度？

答 聖教常常保護家庭的權限，爲家庭設立學校，使得他們好好盡本分，

好好用權限。

問 家庭對於公教教育做了些什麼？

答 家庭將兒女送入公教學校。公教學校的學生數目，常以億兆計，其中且有外教生的。

問 爲什麼許多做父母的，將他們的兒女送入公教學校讀書呢？

答 因爲他們知道，在公教學校裏，他們的權限一定會受保障的。

問 聖教常常尊重父母的教育權麼？

答 聖教常常勸父母善盡他們的本分，另外使兒女得領聖洗，和受公教教育；至於父母對於子女的權限，聖教並未絲毫侵犯過。

問 聖教未經父母同意，願意自由干預教育麼？

答 聖教承認父母權限的尊全，在特種景況和擔保外，如果沒有父母的

問 同意，聖教終不願付洗外教兒童；或者違反父母的意願，將公教教育自由施給於未成年的外教兒童。

答 總之，兒童教育的使命是屬於那一個？兒童教育的使命，首先屬於聖教和家庭的，這個天賦的權限，自然不能有所假借，或者被其他社會佔越代施。

三 教育權是屬於國家的

問 以上所說聖教和家庭所有的教育權，對於國家教育權有危害麼？

答 不，聖教和家庭的權限，和國家的權限，不是互相衝突的；因為聖教家庭國家三種社會，是天主所建立的，當然是相輔而行的。

問 國家的宗旨是什麼？

答 國家的宗旨，是提倡現世的公益。

問 爲提倡現世的公益，國家對於兒童教育，有權限麼？

答 是的，國家對於兒童教育，有權限的；這是他提倡現世公益的宗旨所要求的。

問 怎樣叫做現世的公益？

答 這是家庭和國民，在執行他們的權限上，和現世的神形安全上，所享受的和平快樂。

問 國家有甚麼責任？

答 國家有發展家庭，和個人利益的使命——但沒有侵畧他們的權限。

問 國家在教育上有甚麼權限？

答 他有他責任上所當有的權限。

問 國家在教育上有什麼責任？

答 有二種責任：一用他的法律來，保護父母對於兒女所獨有的教育權，還要在聖教超性權利上，表示服從；二倘父母不盡責任，國家應當保護兒童，使他們享受教育的權利；還有，給與家庭對於履行教育兒童的本分上，應有的許多便利。

問 國家對於教育，還有什麼權限？

答 國家還有發展青年教育的權限。所以他該當贊助聖教的教育工作；開設學校，用他的經濟補助，得使公教教育得以振興。國家能令國民學習公民和國家知識，和德智體三育的常識。

問 國家這樣執行教育權，此外有沒有別的應當尊重的權限？

答 國家常常應該尊重聖教和家庭的權利，好好的遵守公理。

問 國家有強迫家庭送兒女到國立學校去讀書的權限麼？

答 國家沒有用物質的或倫理的勢力來強迫家庭送兒女到國立學校去讀書的權限。

問 爲什麼國家沒有這樣的權限？

答 因爲這樣強迫，是直接相反父母的正當權限，也相反他們教友良心所感覺的本分，或合理的要求。

問 國家能有開設公役學校和軍官學校預備科的專權麼？

答 是的；他只要不侵犯聖教和家庭的權限，可有這個專權的。

問 國家可以施行武備式的體育麼？

答 只要他辨理合宜，是沒有不可以的。

問 現在通行的良好體育和施行的方法，能夠發生甚麼善果？

答 這樣的體育和施行體育的方法，能夠保護國家，維持地方，引起嚴守紀律，和發揚尚武的精神。

問 以上幾種方法，若使用得不當，能夠發生弊病麼？

答 能夠引起激烈思想，誤會了愛國的真理解，反致干犯和平，和人民的幸福。拿許多工夫用來演習體育，以致忽畧宗教的本分，和靈魂的生活；這也是有害的。

問 青年女子可受這種訓練麼？

答 把劇烈的體育運動，加於女子身上，是超過他們力量所能擔任的。

問 國家還有別種教育的專權麼？

答 還有公民教育權。

問 那種人民該當領受這個教育？

教育問答 三 教育權是屬於國家的

答 公民教育不但可以加在青年身上，還可以加在不論那個國民身上。

問 這種教育教給人什麼？

答 教友各自盡力圖謀社會的公益，和驅除國家危害的事情。

問 國家對於這種教育，有完全獨立的權限麼？

答 國家常常應當服從性律，也不要反對聖教的道理，因為聖教是天主派定的一位明師。

問 這樣看來，兒童教育，是屬於聖教和國家了？

答 是的，他是屬於聖教和國家的；但是怎樣屬從的情形，是不同的。

問 怎樣解釋？

答 天主把人的統治，交代於兩種權力：就是教權和國權。

問 教權的宗向是什麼？

答 是天主的事情。

問 國權的宗向是什麼？

答 是人的事情。

問 在天主的事情上，那種權力是最重要？

答 教權。

問 在人的事情上，那種權力是最重要？

答 國權。

問 教權和國權，都沒有可以約束的範圍麼？

答 不對。這兩種權力，該當互相尊重，不得互相侵犯。

問 教權和國權，同在一樣人的身上施行麼？

答 是，這兩種權力都在一樣人的身上施行的。

問 教權和國權，有時候會把同樣的事情叫人民遵守麼？

答 是的，兩種權力，有時候可以發出同樣的命令。

問 這兩種權力，雙方不會有傷害麼？

答 不會的；他們只要守好天主上智安排的次序和命令，二者相輔而行，共謀公益，如同靈魂肉身，共謀人的益處一般。

問 國家特有的職務是什麼？

答 爲人打算現世的幸福；所以關於地方秩序，和國家政治的事情，都是國家負責的。

問 聖教特有的職務是什麼？

答 是尋求天上的永福；所以爲欽崇天主，和救人靈魂有關係的事情，都當屬於聖教統治權下的。

問 吾主自己也會指明這樣的道理麼？

答 是的，吾主自己也會指明這樣的道理的：就是命宗徒「把責撒肋的東西，交給責撒肋，天主的東西交給天主。」

問 責撒肋是那個人？

答 責撒肋是從前羅瑪的皇帝，有統理國家權限的人。吾主說「責撒肋的東西，交給責撒肋」就是說：當國家合理的運用權限時，人民便該當服從。

問 教育是關於救人靈魂，和欽崇天主的事麼？

答 教育是直接關於教人靈魂的事，所以是直接屬於聖教的權限的；國家的權限，在這裡是附屬於聖教的。

問 若使兩種權限，上下分得清楚，若使聖教在人的身上，施行他至高的

教育權，人能收獲很大的益處麼？

答 除了獲得真正教育的種種益處以外，還可以穩妥的做一完美的國民，完全服從國家的命令。

問 爲什麼人們因爲得聖教的道理，也可以穩妥的做一完美的國民呢？

答 因爲聖教訓誨眾人去盡自己的本分，服從合法的命令。按史書記載，教友常曉得怎樣去盡兵士，國民，夫婦，父子，主僕的本分的；這沒有別的緣故，無非聖教常常勸人勉力盡職罷了。

問 這樣講來，聖教施行的權限，是有益於國家的麼？

答 是的，聖教的主權，是國家極大的幫助，甚至國家愈是贊助聖教的作爲，做聖教主權的後盾，國家愈要昌隆發達。

問 聖教培植的教友，可也是一個好國民麼？

答 是的那個受聖教真教育的，也是一個好國民。因為好教友和好國民

是不能分開的！凡是好教友，一定會服從合法的權力。

問 那麼，培植好國民的好方法是那一種？

答 便是培植好教友。

問 所以國家和聖教互相友好，為國家是狠有益的麼？

答 是的；這不限於國家統治方面，而說應得如是，就是文學與科學方面，為國家也有很大的益處，因為聖教不停的使這兩種學問日日進步；要證明上面的話，只消閱讀歷史就夠了。

問 聖教幾時把以上所講的道理，從新再透明的解釋

答 在華諦岡公會議書上，講的狠清楚。

問 那書關於人的學問，簡單的怎樣講？

教育問答 三 教育權是屬於國家的

答

一 說信德與理想不相矛盾。

二 正當的學問，把信德定了根基，信德相幫學問免除錯誤。

三 所以聖教贊助科學和藝術的發達，承認他們爲人類謀利益的。

四 學問也如同別的事物，從天主來的，只要人好好研究他，也可引人歸向天主的。

五 學問可用他自己的方法，但是終不能反對真道的。

六 所以聖教宜監視科學，在施教時免掉攻擊信德的種種錯誤。

這個道理，關於教育是狠要緊的麼？

問

是的，這個道理是狠要緊的，因爲他指示做教授的曉得怎樣去自由教授。就是說他們能夠教授科學，到底常該命那真實的柱石——就是聖教的道理——互相融合，沒有抵觸。

問 若使教師妄用學生們的信託，教授反對真理的學說，當怎樣看待他們？

答 這樣教師爲害學生，殊非淺鮮。他們把反對真理的學說，教授學生，使他們的信德動搖；而且放縱沒有羈勒的肉情，和虛假的自由。

第二章 當受教育的人

問 受教育的是那個？

答 受教育的是人。

問 正理和默啟，關於人，怎樣講論？

答 正理和默啟，准定說，人是靈魂肉身合成一的。

問 現在人的地位，同天主起始造人的時候的地位，是一樣的麼？

答 不同；天主起初造人的時候不一樣了。原祖父母犯了罪以後，人的地位就降下了。

問 人犯罪以後，得了救贖麼？

答 是的；人爲吾主耶穌所救贖，得復居於天主義子之超性地位上。

問 在人的身上，還有原罪的形跡麼？

答 有的；還有原罪的形跡的，就是死和慾情；那是原罪的兩樣效果。

問 人的願欲，受了原罪什麼效果？

答 願欲柔弱，所向不合正理。

問 當受教育的兒童，處在什麼境地？

答 當受教育的兒童，身上帶了原罪的各種形跡，有自然不合正理的偏向。

問 所以良好的教育是該當怎樣的？

答 良好的教育，該當改去兒童初始的偏向，導引他入於正軌。

問 沒有聖寵的幫助，兒童能夠壓制偏好，和獲到公教教育所要求的成全麼？

答 不，兒童沒有聖寵，不能做以上的事情；所以最要緊的，便是把超性真實道理的方法，光照他的悟司，堅固他的欲司；交給他獲取聖寵最有效力的器具，就是領受聖事。

問 剷除或減少聖教超性的動作，然後教育兒童那是一個重大謬誤麼？

答 這是很有害處的謬誤，大大相反真正教育的性質。

問 說兒童性本善的，這句話可以說麼？

答 這樣說法，不是十分對的，因為這樣說，是忘了人因原罪之故有為惡

的偏向。

問 把本性做教育的原動力，這也是謬誤麼？

答 是的，這也是謬誤；因為這樣是忘了本性的力，不能改正人被原罪所遺累的本性，而聖寵的帮助是絕對緊要的。

問 這樣謬誤，在教育的新學說裡，怎樣顯露了？

答 有人主張兒童的自由權是沒有止境的，他的動作可完全不受性律或天主誠命的約束的——可惜這種種謬誤的原則，已經牽動教育了。

問 然而主持教育的人不該發展兒童固有的動作麼？

答 主持教育的人固當發展兒童固有的動作，就是說兒童應該發展原動力，和漸漸知道人對於他們所施行的一切教育工作。

問 這是公教教育的真點麼？

答 是的，聖教按性律和聖經的教訓，常勸人做事要有溫良毅勇的態度。現在許多教育家，怎樣辦理教育？

問 他們藐視天主十誠，和聖經訓誨，就是刻在良心中的性律，也忘記了。他們輕忽聖教給與的教育，另定綱要做教育的根基，這是相反正理的，因為只有天主十誠所命令的，聖經所訓誨的，良心所指示的法律，可算是真法律。

問 他們設法把兒童脫離性律的約束，收到了什麼效果？

答 他們把兒童造成驕傲和偏情的奴才。

問 他們主張把他們自己的思索，經驗，和本性的判斷來剖解關於兒童本身的聖寵的奇妙工夫，還有關於神品與修士的聖召——這種見

解，你有什麼感想？

答 這個見解是差誤的，失敬的，危險的；而且也是虛偽的。

問 教育管理人該另外注意到兒童品行的端方麼？

答 這是他重大的責任，并且對於管理兒童品行這一點，比較任何事情，更覺不易，所以他格外應當注意。

問 教育管理人，可在公眾前談論關於兩性的事情麼？

答 不，教育管理人不能這樣做去。現在的教育管理人想要用這個方法，來保護青年覺司的安全，這是差的。用了這種有禍害的方法，正好表明人完全不懂人性是怎樣的。

問 這種方法為甚麼是有禍害的？

答 因為這輩假偽的青年教育管理人，所說的妄言，所利用的犯罪危機，

不但不能扶助青年們抵抗危險退却誘惑反而煽動他們的慾情敗壞他們的好風化。

問 怎樣能知道教育管理人不懂人性呢？

答 他們忘却人性是軟弱的，有不正当的偏慾，常想拖拉人的欲司。

問 和好風化相反的過惡，是從差誤和無知識來的麼？

答 不，另外在兒童身上，發生和好風化相反的過惡，造因於悟司之差誤的，比較造因於欲司之軟弱的，要少的多了。

問 所以說教授兩性教育，用來作預防過惡的方法不是一個很大的差謬麼？

答 這是一個很大的差謬並且這樣的方法是和兒童的欲司先當鍛鍊堅固的一種經驗相反的。

問 到底有時候把關於好風化的事情教訓兒童，確是緊要的麼？

答 這樣的教訓在數種情境之下，確是緊要的。

問 這樣教訓可向什麼人講？

答 可在私下向個人講，不能公然向眾人講；就是說當某人應得施行這樣的訓誨的必要時，然後可以教給他聽。

問 什麼人可以施授這個教誨？

答 那些受過天主教教育使命的人，和有分位上聖寵的人可以施授。

問 該怎樣教授？

答 該狠謹慎小心，莫把犯罪的景况，詳細指明，使得兒童堅志防惡，而不反為所動。大概而論，兒童還沒有成年，當用勉勵兒童自然求真德，避罪惡的種種方法。

問 請把現在教育管理人還有一種的差誤點指出來。

答 他們要把教育同時施行男女同校，說這樣他們能受更好的教育；就是男女同校的學制。

問 這個教育方法和人的本性相合麼？

答 不，這個方法和人的本性是完全相反的。用這個方法，就如把人有原罪和私慾偏情的道理打消了。

問 這個方法和大造的意思相合麼？

答 這個方法和大造的意思完全相反，他定當人類公共生活的規程只許已成婚之正夫正妻，可享完全的男女公共生活，用來組織家庭，而後漸漸組織社會。

問 男女分校的教育，是人性所要求的麼？

答 是人性所要求的兩性的組織欲望能力，既各有不同，那麼自然也不能把同樣的教育教授他們了。

問 人們應該勉力把這兩性的異點保存麼？

答 是的。人們該勉力保存兩性的異點，因為這個異點是天主妙工措置使兩性在家庭社會上互補其所缺。

問 怎樣保存兩性的異點？

答 要在教育上把兩性間，和兩性的年齡當有的區別，完全保存再照時勢的情形，畧加修改。

問 男女分校，這種條律，各學校都該遵守的麼？

答 照公教智德的規程，該把男女分校的原則，令各學校遵守；還有青年男女，在危險年齡中，和求學最要時代，自然更該守好這個原則。

問 青年女子的端正另當注意守護麼？

答 是的，青年女子的端正，另當注意保護的。所以凡是有礙他們貞操的種種體操和運動，都該完全禁止。

問 聖教關於風化教育的道理是緊要麼？

答 這個道理是狠緊要的。況且現在正當和風化相反的學說盛行時代，我們更不能不注意提倡他。我們該記憶吾主自己所說的話：「世界因惡表的緣故，要遭禍患的。」這句話可以證明那忽視聖教有益的道理，引壞兒童的人，該受怎樣重的罪！

第三章 教育的境地

問 把正道教給兒童就算給他們完美的教育麼？

答 把正道教給兒童，還不能算盡了培植兒童的責任；還該使他們看的，聽的，都和他們學習的道理和合，才好。

問 把善良的表樣叫兒童觀察，在教育上是緊要麼？

答 是狠緊要的。

問 兒童該在什麼地方狠自然的領受教育？

答 兒童該在家庭裡頭，自然的領受教育。

問 所以父母第一個本分是什麼？

答 父母該把善良的行動讓兒女觀察，又該自信最好的教育是照公教的原理，好好管理家政。

問 父母對於他們家庭教育的本分該竭力用方法使盡好那個本分麼？

答 是的，父母該竭力用方法，來盡好他們教育兒女的本分。世界上爲供

問 答

給肉身需要的職業，要有長久時間的研究，和細心的預備，何況教育的本分，關於兒童靈魂的培植，父母如何可以不費心盡力的準守呢？讓兒童早早離開家庭，是一個誤點麼？是的，因為讓幼稚的兒童離開家庭，是叫他們減少領受家庭的影響，並且也是相反天主的意向，就是要兒童在家庭裡領受初步的好教育。

問

有的地方把小孩子從家庭裡搶出，叫他們在無神學校裡照社會主義過激派的原理，學習仇恨，與無宗教學說，這個風化你該怎樣看他？這是罪大惡極的風化，相反天性，比黑落德在吾主降生時，殺死嬰孩，更要暴虐，因為這個風化，不是傷害兒童的肉身，而且簡直妨害他們的靈魂。

答

問 教宗對這一點說什麼話？

答 教宗命一眾主教竭力消除這樣的差謬，也要說父母記憶他們重大的責任。

問 父母舉止暴躁是狠有害的麼？

答 是狠有害的；因為父母舉止暴躁，是表示他們缺乏忍耐工夫，而且也不會曉得用改正兒童過失，和管理家庭的相當方法；他們這樣做，非但不能壓制兒童的偏情，反要激動他們。

問 所以父母和管理教育的人，應該怎樣做？

答 父母和管理教育的人，應該一心專務培植兒童；用天主交給他們的合法權力，不是為私益起見，是要教兒童尊重權力，且要維持家庭和社會的秩序，安甯，康泰。

問 兒童受家庭的教育就夠了麼

答 我們已知道，天主在本性地位上，把家庭給與兒童，在超性地位上把聖教給了他們了。

問 兒童在家庭裡領受教育就夠了麼？

答 不，兒童還要在聖教會裡領受教育；聖教是和公教家庭的聯絡最密切，最和協的一個教育境地。

問 聖教用什麼方法，來教養兒童？

答 聖教不但用聖事，禮節，和自己的藝能，還要使各學校各團體爲兒童設備相當的文學，科學，和體育。

問 聖教施行的教育，對於家庭施行的教育有危害麼？

答 聖教有賢母的明智，照顧一切，不論做什麼，要和家庭合作，可說兒童

所受的教育，是聖教和家庭共同施行的。

問 後生子弟講求科學，學習藝術，使國家富強，是一件緊要事情麼？

答 是一件緊要事情。

問 家庭能自己教授這樣的學問麼？

答 不，家庭平常沒有親自教授的力量。

問 這樣，社會上建設學校是要緊了麼？

答 是要緊的。

問 那一種團體起始創設學校的？

答 在國家幫辦以前，有家庭和聖教。

問 人們爲甚麼建設學校？

答 爲幫助家庭和聖教。

問 若使學校施行的教育和家庭與聖教教育大家衝突那麼將怎樣說

答 這樣的學校，是違反教育的宗旨，破壞教育的。

問 一種世俗學校，把宗教教育完全革除，將怎樣說？

答 這樣的學校，是明明違犯教育的根本原則。

問 永不討論宗教的中立派學校，是可能的麼？

答 是不可能的；凡於不願認識宗教之學校，實際上都是相反宗教的。

問 教友能夠送子女到非公教學校，或無宗教派別的學校裡念書麼？

答 照聖教的規律，他們不能這樣做。

問 他們可以有寬免麼？

答 遇着時間境地的切實情景，並且有了另外的擔保，他們可以有寬免；但要知道這情景和擔保爲得到寬免，足夠與否，只有神長可以判定。

問 教友能夠許子女除另習教理以外，在外教教員處，同非公教學生一同讀書麼？

答 教友終不能許他們這樣做。

問 若使法律上有這樣命令，公教信友該怎樣想？

答 他們該想這個法律是狠不公平，侵犯他們權利的。

問 一個學校教授了公教道理，就算是好學校，同聖教和家庭的權限完全相合了麼？

答 不，這還不夠。

問 還該怎樣？

答 還要使教友的精神，浸入全部的教科；換句話說：學校教授的科目，章程，書籍，校規，都要和聖教的道理和合；教員不得絲毫脫離聖教的原

則，隨便教什麼，而且要把宗教科做各級科目的根基和成功。

問 教授科學可以把宗教原理置之不顧麼？

答 不，無論教員學生，都不能脫離真宗教的原則，不這樣，他們得到的科學，沒有多大用處，而且常常有害處的。

問 國家在人民信仰不同的地方該怎樣做？

答 一 國家不該施行無宗教教育，因是狠有害的。

二 許教育自由，在聖教和家庭的創辦事業，給與需要的補助。

問 這樣舉動，要使國家受損失麼？

答 這樣舉動，不但不使國家受損失，並且要給他許多利益；凡尊重聖教

和家庭權利的國家，可常享公共治安的。

問 各國都遵守這個公義麼？

答 不，這個公義沒有在各處成立；有幾個國家的政府，單單補助他們創立的非宗教學校。

問 聖教在這幾國裡做些甚麼？

答 聖教依靠那些做事不肯反對良心的教友的帮助，拿出經費來維持公教學校。

問 爲什麼聖教與信友肯做這樣重大的犧牲呢？

答 因爲使公教青年，在公教學校裡，受公教教育，是他們的重大職務。

問 國家對於這樣的公教教育，該取那種態度？

答 若使國家不願遵守公義，和供給經費，至少也應當許他們完全自由，不加干涉。

問 各國確是一致讓公教教育得享完全自由麼？

答 不，有的國家，輕視家庭的神聖權限，竭力阻止教友開設學校。

問 教友對此該怎樣做？

答 教友該不願什麼重大犧牲，來維持和保護學校，並且努力爭求公平的教育法律。

問 公教進行會員另當關注教育問題麼？

答 是的，這是他們重要職務之一；爲此，教宗特地的降福與鼓勵各種團體，而這種種團體，却把爭獲學校自由，和保障兒童公教教育做目的。

問 如其教友爲公教學校奮鬥，他們的工作，可算是反對國家麼？

答 不當教友工作，來求獲公教學校的設立時，不但不反對國家，並且正爲國家工作。

問 怎麼說他們這種奮鬥，正爲國家工作呢？

答 因爲設法把良好的教育給與他們的兒女，是要他們的兒女，照聖教的道理，做成愛國的國民，服從政府合理的命令，能爲地方造幸福。

問 公教學校的教授法是怎樣的？

答 該與宗教教授法互相和洽。

問 如有談論到差謬的道理的必要時，說怎樣做？

答 該狠留心的指出差謬來，總要使得真理更顯光明，正道更覺得透切偉大。

問 公教教員該怎樣教授國語和國文？

答 公教教員該把聖保祿的教訓置在行事上：「考察一眾的事，而容納那些好的。」

問 這個教訓有什麼意思？

答 就是說公教教員，該設法不要使得教授變做敗壞風化的一個機會。所以他該在現在的科學和法則裡頭，吸取真好的事物，而利用他；凡於一切危害兒童天真的事物，都該遠離他。

問 教員若使拿時尙爲名，拋棄一切舊式教法，他做的對不對？

答 這樣做法，不能說是對的。他固然該當照新時代的需要，把文學科學教授青年；但是教授時，務求精深，所以教員也該採取古代教法，如教授拉丁文和古代哲學；（中文有四書五經等）這教法的成效，早由經驗去証明了。

問 學校幾時可算是真正良好的學校呢？

答 有了良好教員的時候。

問 怎樣是良好的教員？

答 良好的教員：

一 對於他擔任的教科，明達通曉，實有精確的預備。

二 爲了盡他的教聽，有相當的知識和道德。

三 對於青年學生方面，有一種純潔超性愛火，炎炎欲燃。

四 爲耶穌和聖教的緣故，親愛他們。

五 爲國家與家庭謀真正的利益。

問 這樣的教員是十分需要的麼？

答 是的，這樣的教員是十分需要的；所以教宗勸教友祈禱，希望得到這

樣的教員，看見有熱心教育的人，就慶賀他們。

問 良好的教員怎樣做教育青年的事務？

答 他留心注意一切。聖保祿宗徒說：「不好的往來要敗壞風化的。」

問 爲什麼當今一世，我們另該衛護青年的美德呢？

答 因爲犯罪的機會，和相反信德及風化的誘惑，天天增加了。

問 那幾樣是犯罪最多的機會？

答 異端淫穢的書，活動電影，廣佈電音，這幾種都是。

問 電影電音，可以用在教育上的麼？

答 這奇妙的發明物，可在教授上大得幫助；到底在事實上，大概的人都用他們來煽動慾情，敗壞青年。

問 有許多青年，因爲看了壞書惡戲，就變壞了麼？

答 是的，有許多青年，因爲看了壞書惡戲，就變壞了。所以有幾個地方，設立書籍檢查所，把不好的書指明出來，還提倡好的電影，來抵制惡的。

問 可把青年遷出社會麼？

答 不，因為青年該在社會上生活，救靈；最要緊的，應為他指出他該遇着的危險。

問 世俗上危險多麼？

答 世俗的引誘和差謬是多到不可勝數，所以聖若望宗徒說世俗是「肉軀的偏惡，眼目的偏惡，生命的驕傲。」

第四章 公教教育的終向和形式

問 公教教育固有的和直接的終向是那個？

答 公教教育固有的，和直接的宗向，是在造就真正成全的教友工程上，同聖寵分任合作。

問 什麼說成全教友

答 成全教友是：一在基多身上活超性生命如同聖保祿說「基多是我們的生命。」二在一眾行事裡，勉力相似耶穌，「使得耶穌的生命在我們要死亡的肉身裡表現出來。」

問 那些是教育家的職任？

答 教育家該勉力和聖合作，把基多構造在領洗的人的身上，如同聖保祿宗徒說：「小子們，我爲你們重新受產育的痛苦，直到把基多構造在你們身上，方才止息。」

問 所以公教教育的真宗旨該是怎樣的？

答 公教教育的真宗旨，是要叫教友看了耶穌的表樣，修治一身的身心。問 看了耶穌的表樣，修治一生的身心，有什麼講解？

答：是整理靈魂肉身一切的行爲，他的個人生命，家產生命，社會生命都要和聖教道理的訓誨相和合。

問：照聖教道理做事，是減少人本性的德能麼？

答：照聖教道理做事，不但不減少人本性的德能，反提高他，成全他，使他和人類的成全模範——耶穌基多——愈能肖像。

問：公教成全教育的效果是什麼？

答：公教成全教育的效果是：一培植真教友。二培植真國民。

問：真教友怎樣思想？

答：真教友的思想判斷，常不離正理，堅持正理，不爲差謬移動；他的悟司欲司，常爲基多德表和道理的超性亮光照耀和堅固的。

問：真教友怎樣做事？

答 真教友做事，完全照聖教道理的命令，受公義的約束；他的志向狠是堅固，因為他做事，不是爲舒適，也不是爲容易更變的私意，但是要符合他學習的真理正則。

問 真教友也是真國民麼？

答 是的，真教友也是一個真國民；因為他教友的本分，對於爲國家謀利益的本分，私毫沒有損害，對於他文學科學藝術，和其他公民職業，能有的進步，也一點沒有害處。

問 怎麼真教友是最好的國民呢？

答 真教友在各種生活情景中，同別的國民一樣做事，如同做生意，種田，研究爲國有利的學問；他用他本性的能力做事以外，還要用他超性性命，來發展和成全那本性的能力。

問 教宗給與國民的幫助，只在超性的事物上表現麼？

答 教宗不但在超性永久的事物上，給與有效的幫助，而且他的好影響，還在現世的物質事物上，叫人感覺。

問 所以說聖教道理反對社會生活，物質進步，與其他一切的發展，這句話對不對？

答 這種成見是完全差謬，不合正理，反對歷史的証據。

問 公教幫助人民進步麼？

答 公教歷史給我們證明：人民的真文明，真進步，和聖教的傳揚遲速，是有相關的。

問 什麼人領受公教教育會得益最多呢？

答 聖人。

問 聖人果然爲國家有益麼？

答 是的；聖人對於國家，狠是有益。富貴的，貧賤的，爲帝王的，做平民的，博學明理的，農工買賣的，匹夫村婦，康健的，柔弱的，諸位聖人聖女，當初在社會各階級上都做了模範青年。

問 聖教的各種事業，爲社會有益麼？

答 沒有開化的人民，聖教給與他們文明的教化；貧病的人，聖教給他們賑濟，設辦醫院；做兒童的，天資愚笨的，聖教給他們開設學校。這樣事業，還不是家庭社會的極大補助麼？
公教教育，怎麼能採取這樣的好果呢？

問 因爲公教教育，只在教友靈魂上刻下好模範耶穌基多的像。
耶穌的表樣，衆人都該仿效麼？

答 是的，耶穌是眾人的模範，凡是人，無論在什麼地位，都能就近他，給人超性生命的，就是他，他自願做人的模範，叫他們個個效法他。

問 吾主在什麼時候，把表率另外給青年學生效法？

答 在隱居納匝肋工作聽命的時候。

問 在公教教育裡隱藏的珍寶，什麼人掌治他？

答 聖教會，這是他獨有的寶藏。他是眾人最高的，和最成全的教育家；無論大小團體個人，都該受他的教育。

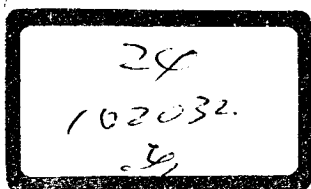
問 這大教育家，我們做什麼？

答 他教我們認識，欽崇，愛慕天主；還要愛人，和他一同過活着公義與友愛的生命。

他教家庭裡各肢體盡好本分，就把平安的秘訣交給家庭。

他教治國的人和受治的國民大家盡好彼此的本分他就把平安的秘訣交給國家。

他在各處建設秩序和統系，就把平安的秘訣交給全世界。末了，他教地球上眾的權力，都服從於惟一主，惟一王，惟一天主。



上海
土山灣
印書館
印行